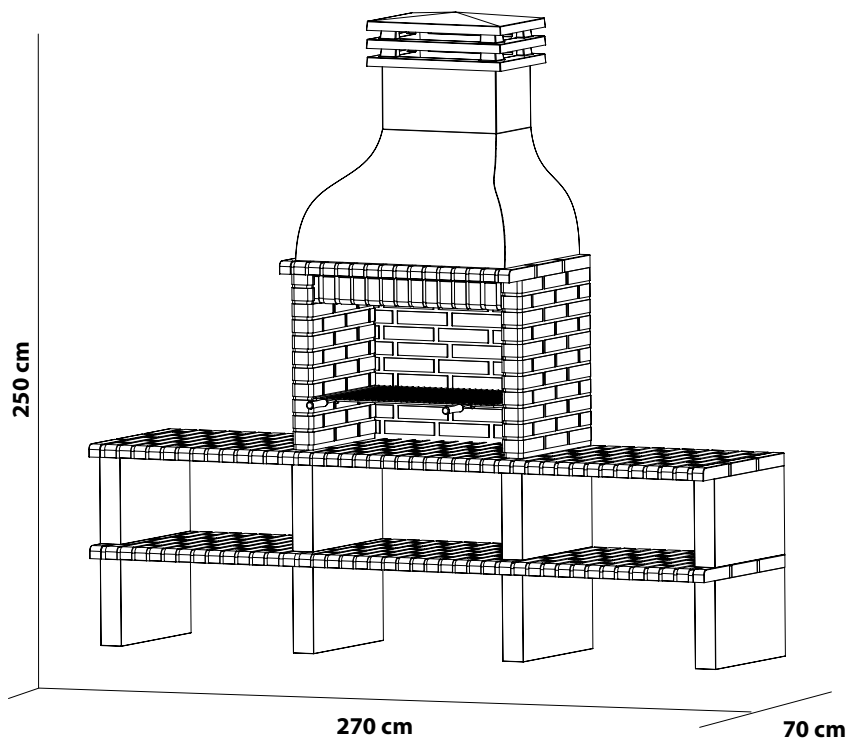


BBQ ALTEA

USER MANUAL - PLEASE KEEP FOR FUTURE REFERENCE



REF.

M00631



270 x 70 x 250h cm



84,5 x 55cm

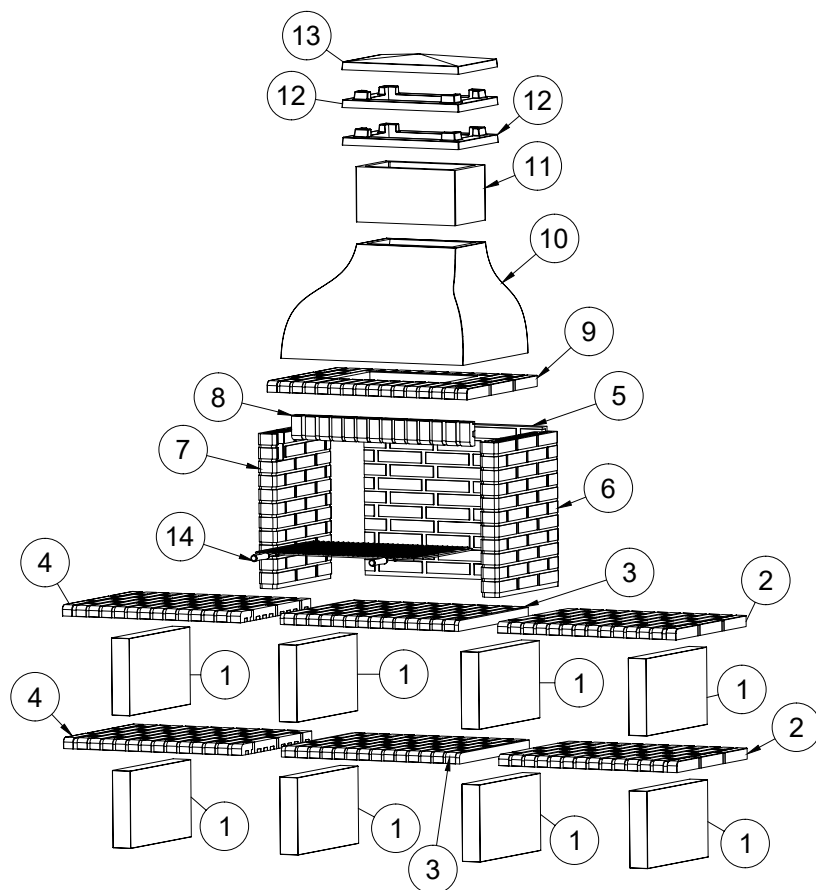


935 Kg



5 606172 031320

- PT** Identificação das peças
ES Identificación de las piezas
EN Identification of the parts
NL Identificatie van de onderdelen
FR Identification des pièces
DE Identifizierung der teile



USO DOMÉSTICO | SÓLO PARA USO DOMÉSTICO | FOR DOMESTIC USE ONLY
NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH | À USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT
ALLEEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

INSTALAÇÃO E PREPARAÇÃO

A INSTALAÇÃO DE UMA CHURRASQUEIRA EM BETÃO REQUER CONHECIMENTO TÉCNICO. RECOMENDA-SE A MONTAGEM POR INSTALADORES COMPETENTES E POR, PELO MENOS, DUAS PESSOAS. AO ABRIR A EMBALAGEM, RETIRE CUIDADOSAMENTE AS ABRAÇADEIRAS: OS COMPONENTES DE BETÃO PODEM CAIR E PROVOCAR DANOS OU FERIMENTOS. INSTALE APENAS NO EXTERIOR, DE PREFERÊNCIA NUM LOCAL COBERTO E PROTEGIDO DO VENTO, HUMIDADE E SOL DIRETO. NUNCA UTILIZE EM ESPAÇOS FECHADOS. A CHURRASQUEIRA DEVE ASSENTAR SOBRE UMA BASE LISA, RÍGIDA E NIVELADA. DEIXE **APROXIMADAMENTE 5 CM** ENTRE A CHURRASQUEIRA E QUALQUER PAREDE, PARA PERMITIR A DILATAÇÃO E CONTRAÇÃO NATURAIS.

COLA E MONTAGEM

UTILIZE ADESIVO ELÁSTICO DE TIPO MS POLÍMERO, COM ELEVARO PODER DE ADERÊNCIA, ADEQUADO PARA BETÃO, **RESISTÊNCIA MÍNIMA À TEMPERATURA DE 200 °C E RESISTÊNCIA À TRAÇÃO IGUAL OU SUPERIOR A 500 KG/10 CM²**. RECOMENDA-SE O ADESIVO TUOZI REF. 4059 (5606172040599), OU EQUIVALENTE.

APLIQUE APENAS UMA CAMADA FINA. OS ELEMENTOS QUE FORMAM A SUPERFÍCIE DO LUME DEVEM FICAR SIMPLEMENTE APOIADOS, SEM COLA OU ARGAMASSA. ANTES DE COLAR DEFINITIVAMENTE AS PLACAS LATERAIS DA ZONA DE GRELHA, CONFIRME A DISTÂNCIA COM A PRÓPRIA GRELHA E VERIFIQUE QUE ESTA DESLIZA LIVREMENTE NOS ENCAIXES. RESPEITE A ORDEM E A POSIÇÃO DAS PEÇAS APRESENTADAS NOS ESQUEMAS

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

DEPOIS DE MONTADA E ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, A CHURRASQUEIRA DEVE ESTAR COMPLETAMENTE SECA. SE EXISTIR HUMIDADE, SEQUE-A COM UM FOGO FRACO E AUMENTE A INTENSIDADE GRADUALMENTE.

ANTES DE ACENDER, COLOQUE UMA PERCENTAGEM **DE AREIA NO FUNDO DO TABULEIRO** DE RECOLHA DE CINZAS. CONFIRME SEMPRE ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, QUE EXISTE UMA CAMADA DE AREIA NO TABULEIRO. **NA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO, FAÇA UM FOGO PEQUENO APENAS COM CARVÃO VEGETAL E AUMENTE-O PROGRESSIVAMENTE. DEIXE O COMBUSTÍVEL INCANDESCENTE DURANTE, PELO MENOS, 30 MINUTOS ANTES DE COMEÇAR A GRELHAR.**

NAS PRIMEIRAS UTILIZAÇÕES, EVITE FOGOS MUITO FORTES, PARA PERMITIR A ADAPTAÇÃO GRADUAL DOS COMPONENTES DE BETÃO E METÁLICOS.

COMBUSTÍVEL E UTILIZAÇÃO SEGURA

UTILIZE APENAS CARVÃO VEGETAL E LENHA. **CARGA MÁXIMA: 20 DM³**. NÃO VOLTE A CARREGAR ANTES DE A CARGA ANTERIOR ESTAR COMPLETAMENTE CONSUMIDA. USE SOMENTE ACENDALHAS SÓLIDAS CONFORMES À NORMA EN 1860-3.

NUNCA UTILIZE ÁLCOOL, PETRÓLEO, GASOLINA, GEL OU OUTROS

PT

COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS PARA ACENDER OU REACENDER. NUNCA UTILIZE ÁLCOOL, PETRÓLEO, GASOLINA, GEL OU OUTROS COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS PARA ACENDER OU REACENDER. ANTES DE COZINHAR, AGUARDE ATÉ SE FORMAR UMA FINA CAMADA DE CINZA SOBRE AS BRASAS. O OBJETIVO DO FOGO É PRODUIR BRASAS SUFICIENTES PARA GRELHAR. **NÃO UTILIZE A CHURRASQUEIRA PARA QUEIMAR LIXO. NÃO A MOVIMENTE ENQUANTO ESTIVER QUENTE, MANTENHA CRIANÇAS E ANIMAIS AFASTADOS E NUNCA A DEIXE SEM VIGILÂNCIA.**

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

COMPONENTES METÁLICOS:

DEPOIS DE ARREFECER NATURALMENTE, LIMPE A SECO OS COMPONENTES METÁLICOS, EXCETO A GRELHA. LIMPE A GRELHA APENAS COM ÁGUA E UM PANO OU ESPONJA ABRASIVA TIPO **SCOTCH-BRITE**. LIMPE O TABULEIRO DE CINZAS APÓS CADA UTILIZAÇÃO. A CINZA RETIDA, EM CONTACTO COM A HUMIDADE DO AR, ACELERA A CORROSÃO. UMA LIGEIRA CAMADA DE OXIDAÇÃO ALARANJADA NOS ACESSÓRIOS METÁLICOS É NORMAL E FUNCIONA COMO PROTEÇÃO NATURAL. **NÃO A RASPE.** QUANDO NÃO UTILIZAR A CHURRASQUEIRA, RETIRE OS ACESSÓRIOS METÁLICOS E GUARDE-OS NUM LOCAL SECO E FECHADO.

COMPONENTES EM BETÃO:

OS COMPONENTES DE BETÃO PODEM SER LIMPOS COM ÁGUA E UMA ESCOVA DE NYLON. PARA UMA LIMPEZA PROFUNDA, UTILIZE UMA SOLUÇÃO FRACA DE ÁGUA E ÁCIDO MURIÁTICO E, DEPOIS, PROTEJA O BETÃO COM VERNIZ INCOLOR ADEQUADO. RETIRE SEMPRE OS COMPONENTES METÁLICOS ANTES DE USAR ÁGUA. AS BOAS PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO SÃO ESSENCIAIS PARA PRESERVAR O ASPETO, A SEGURANÇA E A DURABILIDADE DO PRODUTO.

EM CASO DE DÚVIDA, CONTACTE O REVENDEDOR ONDE ADQUIRIU O PRODUTO OU CONSULTE **WWW.MOVELAR.PT**. ESTÃO DISPONÍVEIS ACESSÓRIOS PARA UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO.

ES INSTALACIÓN Y PREPARACIÓN

INSTALAÇÃO E PREPARAÇÃO

LA INSTALACIÓN DE UNA BARBACOA DE HORMIGÓN REQUIERE CONOCIMIENTOS TÉCNICOS. SE RECOMIENDA QUE EL MONTAJE SEA REALIZADO POR INSTALADORES COMPETENTES Y POR, AL MENOS, DOS PERSONAS. AL ABRIR EL EMBALAJE, RETIRE CON CUIDADO LAS CINTAS O ABRAZADERAS: LOS COMPONENTES DE HORMIGÓN PUEDEN CAER Y CAUSAR DAÑOS O LESIONES. INSTALE ÚNICAMENTE EN EL EXTERIOR, PREFERIBLEMENTE EN UNA ZONA

CUBIERTA Y PROTEGIDA DEL VIENTO, LA HUMEDAD Y EL SOL DIRECTO. NO UTILICE NUNCA EN ESPACIOS CERRADOS. LA BARBACOA DEBE APOYARSE SOBRE UNA BASE LISA, RÍGIDA Y NIVELADA.

ES

LADA. DEJE **APROXIMADAMENTE 5 CM** ENTRE LA BARBACOA Y CUALQUIER PARED PARA PERMITIR SU DILATACIÓN Y CONTRACCIÓN NATURALES.

ADHESIVO Y MONTAJE

UTILICE UNO ADHESIVO ELÁSTICO DE TIPO MS POLÍMERO, CON ALTO PODER DE ADHERENCIA, APTO PARA HORMIGÓN, **RESISTENCIA MÍNIMA A LA TEMPERATURA DE 200 °C Y RESISTENCIA A LA TRACCIÓN IGUAL O SUPERIOR A 500 KG/10 CM²**. SE RECOMIENDA LA COLA TUOZI REF. 4059 (5606172040599), O EQUIVALENTE. APLIQUE SOLAMENTE UNA CAPA FINA. LOS ELEMENTOS QUE FORMAN LA SUPERFICIE DEL FUEGO DEBEN COLOCARSE SIMPLEMENTE APOYADOS, SIN ADHESIVO NI MORTERO.

ANTES DE PEGAR DEFINITIVAMENTE LAS PLACAS LATERALES DE LA ZONA DE LA PARRILLA, COMPRUEBE LA DISTANCIA CON LA PROPIA PARRILLA Y ASEGÚRESE DE QUE SE DESLIZA LIBREMENTE POR LAS RANURAS. RESPETE EL ORDEN Y LA POSICIÓN DE LAS PIEZAS INDICADOS EN LOS ESQUEMAS DE MONTAJE.

ANTES DEL PRIMER USO

DESPUÉS DEL MONTAJE Y ANTES DE CADA USO, LA BARBACOA DEBE ESTAR COMPLETAMENTE SECA. SI EXISTE HUMEDAD, SÉQUELA CON UN FUEGO SUAVE Y AUMENTE LA INTENSIDAD GRADUALMENTE. ANTES DE ENCENDERLA, ECHA UN **PORCENTAJE DE ARENA EN EL FONDO DE LA BANDEJA** DEL CAJÓN RECOGECENIZAS. ANTES DE CADA USO, COMPRUEBE QUE EL CAJÓN MANTIENE UNA CAPA DE ARENA. EN EL PRIMER USO, HAGA UN FUEGO PEQUEÑO ÚNICAMENTE CON CARBÓN VEGETAL Y AUMENTE SU INTENSIDAD PROGRESIVAMENTE. DEJE EL COMBUSTIBLE INCANDESCENTE DURANTE AL MENOS 30 MINUTOS ANTES DE EMPEZAR A COCINAR. DURANTE LOS PRIMEROS USOS, EVITE FUEGOS MUY INTENSOS PARA QUE LOS COMPONENTES DE HORMIGÓN Y METAL SE ADAPTEN GRADUALMENTE.

COMBUSTIBLE Y USO SEGURO

UTILICE SOLAMENTE CARBÓN VEGETAL Y LEÑA. **CARGA MÁXIMA: 20 DM³**. NO VUELVA A CARGAR HASTA QUE LA CARGA ANTERIOR SE HAYA CONSUMIDO POR COMPLETO. UTILICE ÚNICAMENTE PASTILLAS O ENCENDEDORES SÓLIDOS CONFORMES CON LA NORMA EN 1860-3. NUNCA USE ALCOHOL, PETRÓLEO, GASOLINA, GEL U OTROS COMBUSTIBLES LÍQUIDOS PARA ENCENDER O REAVIVAR EL FUEGO.

ANTES DE COCINAR, ESPERE A QUE SE FORME UNA FINA CAPA DE CENIZA SOBRE LAS BRASAS. EL OBJETIVO DEL FUEGO ES PRODUCIR LAS BRASAS NECESARIAS PARA COCINAR.

NO QUEME RESIDUOS. NO MUEVA LA BARBACOA MIENTRAS ESTÉ CALIENTE, MANTENGA ALEJADOS A NIÑOS Y ANIMALES Y NO LA DEJE NUNCA SIN VIGILANCIA. LAS BRASAS NO CONSUMIDAS PUEDEN ENFRIARSE EN UN RECIPIENTE IGNÍFUGO CERRADO. NO VIERTA NUNCA AGUA PARA APAGAR O LAVAR LA BARBACOA ANTES DE QUE SE HAYA ENFRIADO COMPLETAMENTE.

ES

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

COMPONENTES METÁLICOS:

DESPUÉS DEL ENFRIAMIENTO NATURAL, LIMPIE EN SECO LOS COMPONENTES METÁLICOS, EXCEPTO LA PARRILLA. LIMPIE LA PARRILLA ÚNICAMENTE CON AGUA Y **UN PAÑO O ESPONJA ABRASIVA TIPO SCOTCH-BRITE**, LIMPIE EL CAJÓN DE CENIZAS DESPUÉS DE CADA USO. LAS CENIZAS RETENIDAS, EN CONTACTO CON LA HUMEDAD DEL AIRE, ACELERAN LA CORROSIÓN. UNA LIGERA CAPA DE OXIDACIÓN ANARANJADA EN LOS ACCESORIOS METÁLICOS ES NORMAL Y ACTÚA COMO PROTECCIÓN NATURAL, **NO LA RASPE**.

CUANDO NO UTILICE LA BARBACOA, RETIRE LOS ACCESORIOS METÁLICOS Y GUÁRDELOS EN UN LUGAR SECO Y CERRADO.

COMPONENTES DE HORMIGÓN:

LOS COMPONENTES DE HORMIGÓN PUEDEN LIMPIARSE CON AGUA Y UN CEPILLO DE NYLON. PARA UNA LIMPIEZA PROFUNDA, UTILICE UNA SOLUCIÓN SUAVE DE AGUA Y ÁCIDO MURIÁTICO Y, DESPUÉS, PROTEJA EL HORMIGÓN CON UN BARNIZ INCOLORO ADECUADO. RETIRE SIEMPRE LOS COMPONENTES METÁLICOS ANTES DE UTILIZAR AGUA. LAS BUENAS PRÁCTICAS DE USO Y MANTENIMIENTO SON ESENCIALES PARA PRESERVAR EL ASPECTO, LA SEGURIDAD Y LA DURABILIDAD DEL PRODUCTO.

EN CASO DE DUDA, CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DONDE ADQUIRIÓ EL PRODUCTO O CONSULTE **WWW.MOVELAR.PT**. HAY ACCESORIOS DE USO Y MANTENIMIENTO DISPONIBLES

EN ASSEMBLY, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

INSTALLATION AND PREPARATION

INSTALLING A CONCRETE BARBECUE REQUIRES TECHNICAL KNOWLEDGE. ASSEMBLY SHOULD BE CARRIED OUT BY COMPETENT INSTALLERS AND BY AT LEAST TWO PEOPLE. WHEN OPENING THE PACKAGE, REMOVE THE STRAPS CAREFULLY: THE CONCRETE COMPONENTS MAY FALL AND CAUSE DAMAGE OR INJURY. INSTALL OUTDOORS ONLY, PREFERABLY IN A COVERED AREA PROTECTED FROM WIND, MOISTURE AND DIRECT SUNLIGHT. NEVER USE INDOORS OR IN ENCLOSED SPACES. THE BARBECUE MUST STAND ON A SMOOTH, RIGID AND LEVEL BASE. **LEAVE A GAP OF APPROXIMATELY 5 CM BETWEEN THE BARBECUE AND ANY WALL** TO ALLOW NATURAL EXPANSION AND CONTRACTION.

ADHESIVE AND ASSEMBLY

USE AN ELASTIC MS POLYMER ADHESIVE WITH HIGH BOND STRENGTH, SUITABLE FOR CONCRETE, **TEMPERATURE RESISTANCE OF AT LEAST 200 °C AND TENSILE STRENGTH OF AT LEAST 500 KG/10 CM²**. TUOZI ADHESIVE REF. 4059 (5606172040599), OR AN EQUIVALENT PRODUCT, IS RECOMMENDED. APPLY ONLY A THIN LAYER. THE COMPONENTS FORMING THE FIRE SURFACE MUST BE LAID IN POSITION WITHOUT ADHESIVE OR MORTAR. BEFORE PERMANENTLY BONDING THE SIDE PLATES BESIDE THE GRILL, CHECK THE DISTANCE WITH THE GRILL ITSELF AND MAKE SURE IT SLIDES

EN

FREELY IN THE BRICK GROOVES. FOLLOW THE ORDER AND POSITION OF THE PARTS SHOWN IN THE ASSEMBLY DIAGRAMS.

BEFORE FIRST USE

AFTER ASSEMBLY AND BEFORE EVERY USE, THE BARBECUE MUST BE COMPLETELY DRY. IF DAMP, DRY IT WITH A SMALL FIRE AND INCREASE THE HEAT GRADUALLY. BEFORE LIGHTING THE FIRE, PUT A CERTAIN PERCENTAGE OF SAND AT THE BOTTOM OF THE ASH TRAY. BEFORE EVERY USE, CHECK THAT A LAYER OF SAND REMAINS IN THE DRAWER. FOR THE FIRST USE, MAKE A SMALL FIRE USING CHARCOAL ONLY AND INCREASE IT GRADUALLY. ALLOW THE FUEL TO GLOW FOR AT LEAST 30 MINUTES BEFORE GRILLING. AVOID INTENSE FIRES DURING THE FIRST FEW USES SO THAT THE CONCRETE AND METAL COMPONENTS CAN ADAPT GRADUALLY.

FUEL AND SAFE OPERATION

USE CHARCOAL AND FIREWOOD ONLY. **MAXIMUM LOAD: 20 DM³**. DO NOT RELOAD UNTIL THE PREVIOUS LOAD HAS BEEN FULLY CONSUMED. USE ONLY SOLID FIRELIGHTERS CONFORMING TO EN 1860-3. NEVER USE ALCOHOL, PETROLEUM, PETROL, GEL OR OTHER LIQUID FUELS TO IGNITE OR RE-IGNITE THE BARBECUE. BEFORE COOKING, WAIT UNTIL A THIN LAYER OF ASH HAS FORMED OVER THE EMBERS. THE PURPOSE OF THE FIRE IS TO PRODUCE THE EMBERS REQUIRED FOR GRILLING. THE PURPOSE OF THE FIRE IS TO PRODUCE ENOUGH EMBERS FOR GRILLING. DO NOT BURN RUBBISH. DO NOT MOVE THE BARBECUE WHILE HOT. KEE CHILDREN AND ANIMALS AWAY AND NEVER LEAVE IT UNATTENDED. UNCONSUMED EMBERS MAY BE PLACED IN A CLOSED FIREPROOF CONTAINER TO COOL. NEVER POUR WATER ON THE BARBECUE TO EXTINGUISH OR CLEAN IT UNTIL IT HAS COOLED COMPLETELY.

CLEANING AND MAINTENANCE

AFTER NATURAL COOLING, CLEAN THE METAL COMPONENTS DRY, EXCEPT FOR THE GRILL. CLEAN THE GRILL ONLY WITH WATER AND A **CLOTH OR SCOTCH-BRITE-TYPE ABRASIVE SPONGE**. CLEAN THE ASH DRAWER AFTER EVERY USE. ASH LEFT IN CONTACT WITH AIR HUMIDITY ACCELERATES CORROSION. A LIGHT ORANGE OXIDATION LAYER ON METAL ACCESSORIES IS NORMAL AND PROVIDES NATURAL PROTECTION, DO NOT SCRAPE IT OFF. WHEN THE BARBECUE IS NOT IN USE, REMOVE THE METAL ACCESSORIES AND STORE THEM IN A DRY, ENCLOSED PLACE. CONCRETE COMPONENTS MAY BE CLEANED WITH WATER AND A NYLON BRUSH. FOR DEEPER CLEANING, USE A WEAK SOLUTION OF WATER AND MURIATIC (HYDROCHLORIC) ACID, THEN PROTECT THE CONCRETE WITH A SUITABLE CLEAR VARNISH. ALWAYS REMOVE METAL PARTS BEFORE USING WATER. GOOD OPERATING AND MAINTENANCE PRACTICES ARE ESSENTIAL TO PRESERVE THE PRODUCT'S APPEARANCE, SAFETY AND SERVICE LIFE.

FOR ASSISTANCE, CONTACT THE RETAILER WHERE THE PRODUCT WAS PURCHASED OR VISIT **WWW.MOVELAR.PT**. ACCESSORIES FOR USE AND MAINTENANCE ARE AVAILABLE.

NL INSTALLATIE EN NL BEDIENINGSINSTRUCTIES

INSTALLATIE EN VOORBEREIDING

VOOR DE INSTALLATIE VAN EEN BETONNEN BARBECUE IS TECHNISCHE KENNIS VEREIST. LAAT DE MONTAGE UITVOEREN DOOR BEKWAME INSTALLATEURS EN DOOR MINSTENS TWEE PERSONEN. VERWIJDER BIJ HET OPENEN VAN DE VERPAKKING VOORZICHTIG DE SPANBANDEN: DE BETONNEN ONDERDELEN KUNNEN VALLLEN EN SCHADE OF LETSEL VEROORZAKEN. INSTALLEER UITSLUITEND BUITEN, BIJ VOORKEUR OP EEN OVERDEKTE PLAATS DIE BESCHERMD IS TEGEN WIND, VOCHT EN DIRECT ZONLICHT. NOOIT GEBRUIKEN IN AFGESLOTEN RUIMTEN. PLAATS DE BARBECUE OP EEN GLADDE, **HARDE EN HORIZONTALE ONDERGROND. LAAT ONGEVEER 5 CM RUIMTE TUSSEN DE BARBECUE EN EEN MUUR**, ZODAT HET MATERIAAL NATUURLIJK KAN UITZETTEN EN KRIMPEN.

LIJM/KLEEFSTOF EN MONTAGE

GEbruik een elastische lijm/kleefstof van het type MS-POLYMEER, MET EEN HOOG HECHTINGSVERMOKEN EN GESCHIKT VOOR BETON, **MET EEN TEMPERATUURBESTENDIGHEID GELIJK AAN OF GROTER DAN 200 °C EN EEN TREKSTERKTE GELIJK AAN OF GROTER DAN 500 KG/10 CM²**. WE RADEN TUOZI-LIJM REF. 4059 (5606172040599), OF EEN GELIJKWAARDIG PRODUCT, AAN. BRENG SLECHTS EEN DUNNE LAAG AAN. DE ELEMENTEN DIE HET VUURVLAK VORMEN, MOETEN EENVOUDIG WORDEN ONDERSTEUND, ZONDER LIJM OF MORTEL. CONTROLEER VÓÓR HET DEFINITIEF VERLIJMEN VAN DE ZIJPLATEN DE AFSTAND MET HET ROOSTER. BEVESTIG DAT HET ROOSTER VRIJ EN ZONDER BELEMMEERING IN DE VOEGEN VAN DE BAKSTENEN KAN SCHUIVEN. VOLG DE VOLGORDE EN DE POSITIE VAN DE ONDERDELEN IN DE MONTAGESHEMA'S.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

NA DE MONTAGE EN VÓÓR ELK GEBRUIK MOET DE BARBECUE VOLLEDIG DROOG ZIJN. BIJ VOCHTIGHEID DROOGT U HEM MET EEN KLEIN VUUR EN VERHOOGT U DE TEMPERAATUUR GELEIDELIJK. VUL VÓÓR HET AANSTEKEN DE ASBAK MET ONGEVEER 4,5 KG ZAND. CONTROLEER VÓÓR ELK GEBRUIK OF ER NOG EEN LAAG ZAND IN DE ASBAK AANWEZIG IS. MAAK BIJ HET EERSTE GEBRUIK EEN KLEIN VUUR MET UITSLUITEND HOUTSKOOL EN VERGROOT HET GELEIDELIJK. LAAT DE BRANDSTOF MINSTENS 30 MINUTEN GLOEIEN VOORDAT U BEGINT TE GRILLLEN. VERMIJD TIJDENS DE EERSTE GEBRUIKSBEURTEN EEN TE STERK VUUR, ZODAT DE BETONNEN EN METALEN ONDERDELEN ZICH GELEIDELIJK KUNNEN AANPASSEN.

BRANDSTOF EN VEILIG GEBRUIK

GEbruik uitsluitend houtskool en brandhout. **MAXIMALE HOEVEELHEID: 20 DM³**. VOEG GEEN NIEUWE BRANDSTOF TOE VOORDAT DE VORIGE LADING VOLLEDIG IS OPGEBRAND. GEBRUIK UITSLUITEND VASTE AANMAAKBLOKJES DIE VOLDOEN AAN EN 1860-3. GEBRUIK NOOIT ALCOHOL, PETROLEUM, BENZINE, AANMAAKGEL OF ANDERE VLOEIBARE

NL

BRANDSTOFFEN OM HET VUUR AAN TE STEKEN OF OPNIEUW AAN TE WAKKEREN. WACHT VOÓR HET GRILLEN TOT ER EEN DUN LAAGJE AS OP DE GLOEIENDE KOLEN LIGT. HET VUUR DIENT OM VOLDOENDE GLOEIENDE KOLEN VOOR HET GRILLEN TE PRODUCEREN. VERBRAND GEEN AFVAL. VERPLAATS DE BARBECUE NIET WANNEER HIJ HEET IS, HOUD KINDEREN EN HUISDIEREN UIT DE BUURT EN LAAT HEM NOOIT ZONDER TOEZICHT. NIET OPGEBRANDE KOLEN MOGEN IN EEN GESLOTEN VUURVASTE BAK AFKOELEN. GIET NOOIT WATER OP DE BARBECUE OM HEM TE BLUSSEN OF TE REINIGEN VOORDAT HIJ VOLLEDIG IS AFGEKOELD.

REINIGING EN ONDERHOUD

REINIG NA NATUURLIJKE AFKOELING DE METALEN ONDERDELEN DROOG, BEHALVE HET ROOSTER. REINIG HET ROOSTER ALLEEN MET WATER EN EEN DOEK OF EEN **SCOTCH-BRITE-SCHUURPAD**. MAAK DE ASLADE NA ELK GEBRUIK SCHOON. ACHTERGEBLEVEN AS VERSNELT, SAMEN MET DE LUCHTVOCHTIGHEID, DE CORROSIE. EEN DUNNE ORANJE OXIDATIELAAG OP METALEN ACCESSOIRES IS NORMAAL EN VORMT EEN NATUURLIJKE BESCHERMING; SCHRAAP DEZ NIET WEG. VERWIJDER DE METALEN ACCESSOIRES WANNEER DE BARBECUE NIET WORDT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE DROOG EN AFGESLOTEN. BETONNEN ONDERDELEN KUNNEN MET WATER EN EEN NYLONBORSTEL WORDEN GEREINIGD. GEBRUIK VOOR EEN GRONDIGE REINIGING EEN ZWAKKE OPLOSSING VAN WATER EN ZOUTZUUR EN BESCHERM HET BETON DAARNA MET EEN GESCHIKTE TRANSPARANTE VERNIS. VERWIJDER ALTIJD ALLE METALEN ONDERDELEN VOORDAT U WATER GEBRUIKT. CORRECT GEBRUIK EN ONDERHOUD ZIJN ESSENTIEEL VOOR HET UITERLIJK, DE VEILIGHEID EN DE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT.

NEEM BIJ VRAGEN CONTACT OP MET DE VERKOPER OF GA NAAR **WWW.MOVELAR.PT**. ACCESSOIRES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD ZIJN VERKRIJGBAAR.

FR MONTAGE ET MODE D'EMPLOI

INSTALLATION ET PRÉPARATION

L'INSTALLATION D'UN BARBECUE EN BÉTON EXIGE DES CONNAISSANCES TECHNIQUES. LE MONTAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR DES INSTALLATEURS COMPÉTENTS ET PAR AU MOINS DEUX PERSONNES. À L'OUVERTURE DE L'EMBALLAGE, RETIREZ LES SANGLES AVEC PRÉCAUTION, LES ÉLÉMENTS EN BÉTON PEUVENT TOMBER ET PROVOQUER DES DOMMAGES OU DES BLESSURES. INSTALLEZ UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR, DE PRÉFÉRENCE DANS UN ESPACE COUVERT, PROTÉGÉ DU VENT, DE L'HUMIDITÉ ET DU SOLEIL DIRECT. NE JAMAIS UTILISER DANS UN ESPACE FERMÉ. LE BARBECUE DOIT REPOSER SUR UNE BASE LISSE, RIGIDE ET DE NIVEAU. LAISSEZ ENVIRON **5 CM ENTRE LE BARBECUE ET TOUT MUR** AFIN DE PERMETTRE LA DILATATION ET LA CONTRACTION NATURELLES.

FR

COLLE ET MONTAGE

UTILISEZ UNE COLLE/ADHÉSIF ÉLASTIQUE DE TYPE MS POLYMÈRE, À FORT POUVOIR D'ADHÉSION, ADAPTÉE AU BÉTON, AVEC **UNE RÉSISTANCE À LA TEMPÉRATURE D'AU MOINS 200 °C ET UNE RÉSISTANCE À LA TRACTION D'AU MOINS 500 KG/10 CM²**. LA COLLE TUOZI RÉF. 4059 (5606172040599), OU UN PRODUIT ÉQUIVALENT, EST RECOMMANDÉE. APPLIQUEZ UNIQUEMENT UNE COUCHE FINE. LES ÉLÉMENTS FORMANT LA SURFACE DU FOYER DOIVENT ÊTRE SIMPLEMENT POSÉS, SANS COLLE NI MORTIER. AVANT DE COLLER DÉFINITIVEMENT LES PLAQUES LATÉRALES DE LA ZONE DE GRILLE, CONTRÔLEZ L'ÉCARTEMENT À L'AIDE DE LA GRILLE ET VÉRIFIEZ QU'ELLE COULISSE LIBREMENT DANS LES RAINURES DES BRIQUES. RESPECTEZ L'ORDRE ET LA POSITION DES PIÈCES INDIQUÉS DANS LES SCHÉMAS DE MONTAGE.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

APRÈS LE MONTAGE ET AVANT CHAQUE UTILISATION, LE BARBECUE DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT SEC. EN PRÉSENCE D'HUMIDITÉ, SÉCHEZ-LE AVEC UN FEU FAIBLE ET AUGMENTEZ PROGRESSIVEMENT L'INTENSITÉ. AVANT D'ALLUMER LA CHEMINÉE, VERSEZ UNE POIGNÉE DE SABLE OU DE TERRE DANS LE TIROIR À CENDRES. AVANT CHAQUE UTILISATION, VÉRIFIEZ QU'UNE COUCHE DE SABLE EST TOUJOURS PRÉSENTE. LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION, FAITES UN PETIT FEU UNIQUEMENT AVEC DU CHARBON VÉGÉTAL ET AUGMENTEZ-LE PROGRESSIVEMENT. LAISSEZ LE COMBUSTIBLE INCANDESCENT PENDANT AU MOINS 30 MINUTES AVANT DE COMMENCER À GRILLER. LORS DES PREMIÈRES UTILISATIONS, ÉVITEZ LES FEUX TRÈS INTENSES AFIN QUE LES COMPOSANTS EN BÉTON ET MÉTALLIQUES S'ADAPTENT PROGRESSIVEMENT.

COMBUSTIBLE ET UTILISATION SÛRE

UTILISEZ UNIQUEMENT DU CHARBON VÉGÉTAL ET DU BOIS. **CHARGE MAXIMALE: 20 DM³**. NE RECHARGEZ PAS AVANT LA COMBUSTION COMPLÈTE DE LA CHARGE PRÉCÉDENTE. UTILISEZ EXCLUSIVEMENT DES ALLUME-FEU SOLIDES CONFORMES À LA NORME EN 1860-3. N'UTILISEZ JAMAIS D'ALCOOL, DE PÉTROLE, D'ESSENCE, DE GEL OU TOUT AUTRE COMBUSTIBLE LIQUIDE POUR ALLUMER OU RALLUMER LE BARBECUE. AVANT LA CUISSON, ATTENDEZ QU'UNE FINE COUCHE DE CENDRE SE FORME SUR LES BRAISES. LE FEU DOIT PRODUIRE LA QUANTITÉ DE BRAISES NÉCESSAIRE POUR GRILLER EFFICACEMENT LES ALIMENTS. NE BRÛLEZ PAS DE DÉCHETS. NE DÉPLACEZ PAS LE BARBECUE LORSQU'IL EST CHAUD, TENEZ LES ENFANTS ET LES ANIMAUX À L'ÉCART ET NE LE LAISSEZ JAMAIS SANS SURVEILLANCE. LES BRAISES NON CONSUMÉES PEUVENT REFOIRDIR DANS UN RÉCIPIENT IGNIFUGE FERMÉ. NE VERSEZ JAMAIS D'EAU POUR ÉTEINDRE OU NETTOYER LE BARBECUE AVANT SON REFFROIDISSEMENT COMPLET.

ENTRETIEN

APRÈS REFFROIDISSEMENT NATUREL, NETTOYEZ À SEC TOUTS LES COMPOSANTS MÉTALLIQUES, À L'EXCEPTION DE LA GRILLE. NETTOYEZ LA GRILLE UNIQUEMENT AVEC DE L'EAU ET UN

FR

CHIFFON OU UNE ÉPONGE ABRASIVE DE TYPE **SCOTCH-BRITE**. NETTOYEZ LE TIROIR DE RÉCOLTE DES CENDRES APRÈS CHAQUE UTILISATION. LES CENDRES LAISSÉES AU CONTACT DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR ACCÉLÈRERONT LA CORROSION. UNE FINE COUCHE D'OXYDATION ORANGE SUR LES ACCESSOIRES MÉTALLIQUES EST NORMALE ET ASSURE UNE PROTECTION NATURELLE ; NE L'ENLEVEZ PAS. LORSQUE LE BARBECUE N'EST PAS UTILISÉ, RETIREZ LES ACCESSOIRES MÉTALLIQUES ET GARDEZ-LES DANS UN ENDROIT SEC ET FERMÉ. LES COMPOSANTS EN BÉTON PEUVENT ÊTRE NETTOYÉS AVEC DE L'EAU ET UNE BROSSE À POILS DE NYLON. POUR UN NETTOYAGE PLUS PROFOND, UTILISEZ UNE FAIBLE SOLUTION D'EAU ET D'ACIDE CHLORHYDRIQUE, PUIS PROTÉGEZ LE BÉTON AVEC UN VERNIS INCOLORE SPÉCIFIQUE. RETIREZ TOUJOURS LES COMPOSANTS MÉTALLIQUES AVANT D'UTILISER DE L'EAU. LES BONNES PRATIQUES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN SONT ESSENTIELLES POUR PRÉSERVER L'APPARENCE, LA SÉCURITÉ ET LA DURABILITÉ DU PRODUIT. EN CAS DE DOUTE, CONTACTEZ LE REVendeur OÙ VOUS AVEZ ACHETÉ LE PRODUIT OU CONSULTEZ **WWW.MOVELAR.PT**. DES ACCESSOIRES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN SONT DISPONIBLES.

DE INSTALLATION UND BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTALLATION UND VORBEREITUNG

DIE INSTALLATION EINES BETONGARTENGRILLS ERFORDERT TECHNISCHE KENNTNISSE DER MONTAGEMETHODEN. WIR EMPFEHLEN, DIE MONTAGE VON EINER FACHPERSON UND VON MINDESTENS ZWEI PERSONEN DURCHFÜHREN ZU LASSEN. ENTFERNEN SIE BEIM ÖFFNEN DER VERPACKUNG VORSICHTIG DIE KLAMMERN, DIE DIE BETONTEILE HALTEN: DIE BAUTEILE KÖNNEN SICH LÖSEN UND PERSONEN VERLETZEN ODER GEGENSTÄNDE BESCHÄDIGEN. NUR IM FREIEN AUFSTELLEN, VORZUGSWEISE AN EINEM ÜBERDACHTEN, VOR WIND, FEUCHTIGKEIT UND DIREKTER SONNENEINSTRALHUNG GESCHÜTZTEN PLATZ. NICHT IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN VERWENDEN. DER GRILL MUSS AUF EINER GLATTEN, FESTEN UND EBENEN FLÄCHE MONTIERT WERDEN. LASSEN SIE ETWA 5 CM ABSTAND ZU JEDER WAND, DAMIT SICH DAS PRODUKT NATÜRLICH AUSDEHNEN

KLEBSTOFF UND MONTAGE

VERWENDEN SIE EINEN ELASTISCHEN KLEBSTOFF VOM TYP MS-POLYMER MIT HOHER HAFTKRAFT UND GEEIGNET FÜR BETON, **MIT EINER TEMPERATURBESTÄNDIGKEIT VON MINDESTENS 200 °C UND EINER ZUGFESTIGKEIT VON MINDESTENS 500 KG/10 CM²**. WIR EMPFEHLEN TUOZI-KLEBER REF. 4059 (5606172040599) ODER EINEN GLEICHWERTIGEN KLEBER. TRAGEN SIE NUR EINE DÜNNE SCHICHT AUF. DIE TEILE DER FEUERFLÄCHE WERDEN LEDIGLICH AUFGELEGT UND DÜRFEN NICHT VERKLEBT ODER VERMÖRTELT WERDEN. PRÜFEN SIE VOR DEM ENDGÜLTIGEN VERKLEBEN DER SEITLICHEN PLATTEN DEN ABSTAND MIT DEM GRILLROST. DER GRILLROST MUSS FREI UND UNGEHINDERT IN DEN ZIEGELFUGEN GLEITEN KÖNNEN. BEACHTEN SIE DIE IN DEN MONTAGEZEICHNUNGEN DARGESTELLTE REIHENFOLGE UND POSITION DER TEILE.

FR

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

NACH DER MONTAGE UND VOR JEDER BENUTZUNG MUSS DER GESAMTE GRILL VOLLSTÄNDIG TROCKEN SEIN. BEI FEUCHTIGKEIT MIT EINEM KLEINEN FEUER TROCKNEN UND DIE HITZE LANGSAM ERHÖHEN. GEBEN SIE VOR DEM ANZÜNDEN EINE KLEINE PORTION SAND ODER ERDE IN DIE ASCHEAUFFANGSCHALE. ÜBERPRÜFEN SIE VOR JEDEM GEBRAUCH, OB NOCH EINE SCHICHT SAND VORHANDEN IST. BEIM ERSTEN GEBRAUCH EIN KLEINES FEUER AUSSCHLIESSLICH MIT HOLZKOHLE ENTZÜNDEN UND LANGSAM STEIGERN. **LASSEN SIE DEN BRENNSTOFF MINDESTENS 30 MINUTEN GLÜHEN, BEVOR SIE MIT DEM GRILLEN BEGINNEN. VERMEIDEN SIE BEI DEN ERSTEN BENUTZUNGEN SEHR STARKE FEUER**, DAMIT SICH BETON- UND METALLTEILE SCHRITTWEISE AN DIE HOHEN TEMPERATUREN ANPASSEN KÖNNEN.

BRENNSTOFF UND SICHERER GEBRAUCH

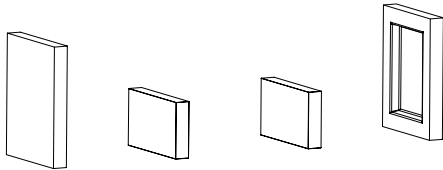
VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH HOLZKOHLE UND BRENNHOLZ. **MAXIMALE FÜLLMENGE: 20 DM³**. ERST NACHLEGEN, WENN DIE VORHERIGE FÜLLUNG VOLLSTÄNDIG VERBRANNT IST. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH FESTE FEUERANZÜNDER GEMÄSS EN 1860-3. NIEMALS SPIRITUS, PETROLEUM, BENZIN, GEL ODER ANDERE FLÜSSIGE BRENNSTOFFE ZUM ANZÜNDEN ODER WIEDERANZÜNDEN BENUTZEN. WARTEN SIE VOR DEM GRILLEN, BIS DIE GLUT VON EINER DÜNNEN ASCHESCHICHT BEDECKT IST. DAS FEUER DIENT ZUR ERZEUGUNG DER ZUM GRILLEN BENÖTIGTEN GLUT. DER GRILL DARF NICHT ZUM VERBRENNEN VON ABFÄLLEN BENUTZT WERDEN. DEN HEISSEN GRILL NICHT BEWEGEN, KINDER UND HAUSTIERE FE NHALTEN UND DEN GRILL NIEMALS UNBEAUFICHTIGT LASSEN. NICHT VERBRAUCHTE GLUT KANN IN EINEM GESCHLOSS NEN FEUERFESTEN BEHÄLTER ABKÜHLEN. GIESSEN SIE NI MALS WASSER AUF DIE GLUT ODER DEN GRILL, BEVOR DIESER VOLLSTÄNDIG ABGEKÜHLT IST.

PFLEGE

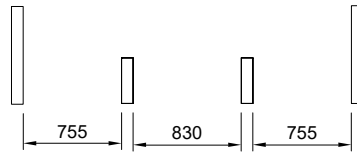
ALLE METALLTEILE DÜRFEN NUR TROCKEN UND NACH NATÜRLICHER ABKÜHLUNG GEREINIGT WERDEN, MIT AUSNAHME DES GRILLROSTS. DEN GRILLROST NUR MIT WASSER UND EINEM SCOTCH-BRITE-SCHWAMM REINIGEN. LEEREN UND REINIGEN SIE DIE ASCHEAUFFANGSCHALE NACH JEDER BENUTZUNG. ZURÜCKBLEIBENDE ASCHE BESCHLEUNIGT ZUSAMMEN MIT DER LUFTFEUCHTIGKEIT DIE KORROSION. EINE FEINE ORANGE OXIDATIONSSCHICHT AUF METALLZUBEHÖRTEILEN IST NORMAL UND SORGT FÜR EINEN NATÜRLICHEN SCHUTZ; ENTFERNEN SIE DIESIE SCHICHT NICHT. BEI NICHTGEBRAUCH ALLE METALLZUBEHÖRTEILE ENTFERNEN UND IN EINEM TROCKENEN RAUM LAGERN. DIE BETONTEILE KÖNNEN GELEGENTLICH MIT WASSER UND EINER WEICHEN NYLONBÜRSTE GEREINIGT WERDEN. FÜR EINE GRÜNDLICHE PFLEGE EINE SCHWACHE WASSER-SALZSÄUREMISCHUNG VERWENDEN UND DEN BETON ANSCHLIESSEND MIT GEEIGNETEM KLARLACK SCHÜTZEN. VOR DER REINIGUNG MIT WASSER STETS ALLE METALLTEILE ENTFERNEN. RICHTIGER GEBRAUCH UND REGELMÄSSIGE PFLEGE SIND ENTSCHEIDEND FÜR AUSSEHEN, SICHERHEIT UND NUTZUNGSDAUER DES PRODUKTS. BEI FRAGEN WENDEN SIE SICH AN IHREN FACHHÄNDLER ODER BESUCHEN SIE **WWW.MOVELAR.PT**. ZUBEHÖR UND PFLEGEMITTEL SIND ERHÄLTICH.



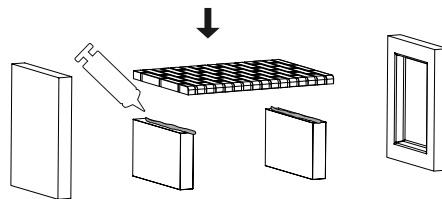
2



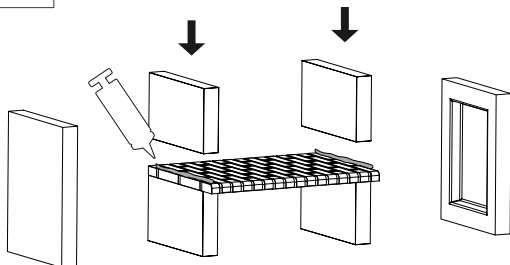
1



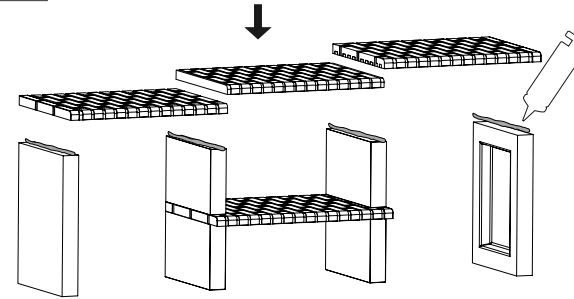
4



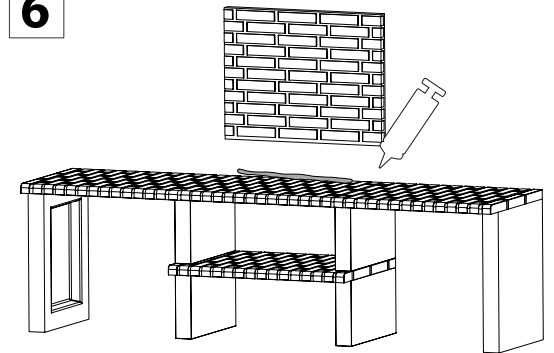
4



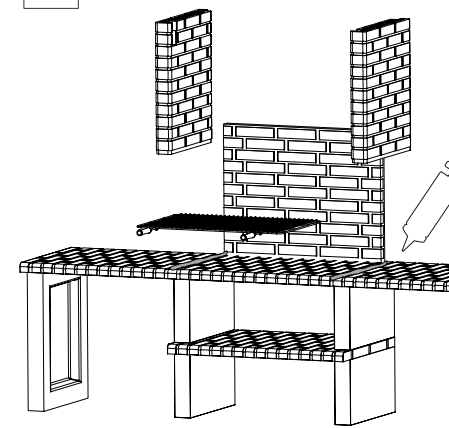
5



6

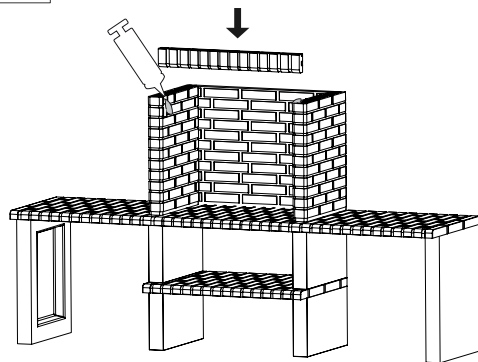


7

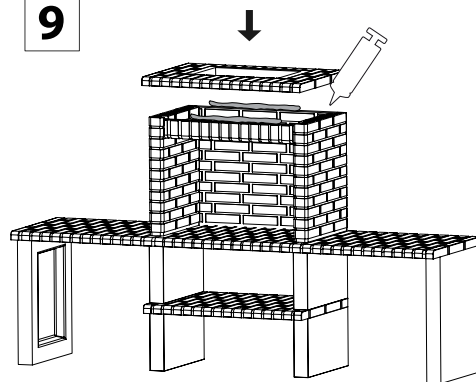


- PT ATENÇÃO**
ANTES DE COLAR AS PLACAS LATERAIS, CONFIRME COM A GRELHA A DISTÂNCIA ENTRE ELAS, DE FORMA A PERMITIR O CORRECTO FUNCIONAMENTO DA GRELHA.
- ES ATENCIÓN**
ANTES DE PEGAR DEFINITIVAMENTE LAS 2 PIEZAS LATERALES, CONFIRME LA DISTANCIA ENTRE ELLAS UTILIZANDO LA PARRILLA. CONFIRMAR QUE LA PARRILLA PUEDE DESLIZARSE EN LAS JUNTAS DEL LADRILLO, LIBREMENTE Y SIN TRABAS.
- EN ATTENTION**
BEFORE FINALLY HITTING THE 2 SIDE PIECES, CONFIRM THE DISTANCE BETWEEN THEM USING THE GRILL. CONFIRM THAT THE GRID CAN SLIDE ON THE BOARDS OF BRICK, FREELY AND UNHINDERED.
- NL OPGELET**
ALVORENS DE 2 LATERALE ONDERDELEN DEFINITIEF TE LIJMEN, TEST MET BEHULP VAN DE ROOSTERGRILL DE EXACTE AFSTAND. NAGAAN OF DE ROOSTERGRILL ZICH VRIJ EN ZONDER SCHUREN KAN BEWEGEN TUSSEN DE VOEGEN VAN DE ZIJWANDEN.
- FR ATTENTION**
AVANT DE COLLER DÉFINITIVEMENT LES 2 PIÈCES LATÉRALES, VÉRIFIEZ LA DISTANCE ENTRE ELLES À L'AIDE DU TIROIR. CONFIRMEZ QUE LE TIROIR PEUT COULISSER DANS LES JOINTS LIBREMENT ET SANS OBSTRUCTION.
- DE HINWEIS**
BEVOR SIE DIE SEITENPLATTEN ZUSAMMENKLEBEN, ÜBERPRÜFEN SIE DEN ABSTAND ZWISCHEN INNEN UND DEM GRILL, DAMIT DER GRILL RICHTIG FUNKTIONIEREN KANN.

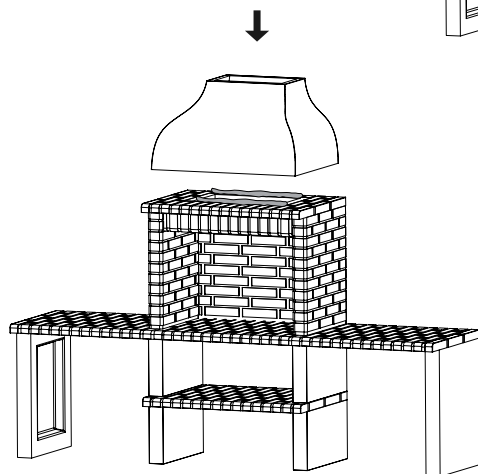
8



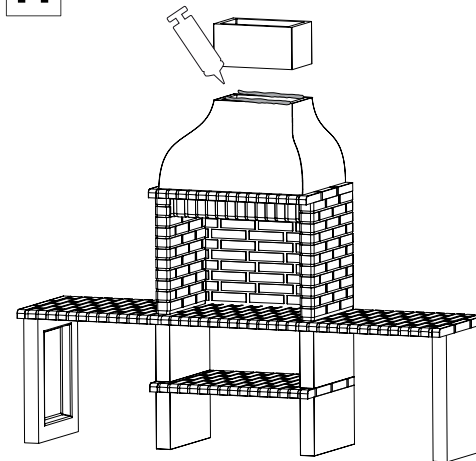
9



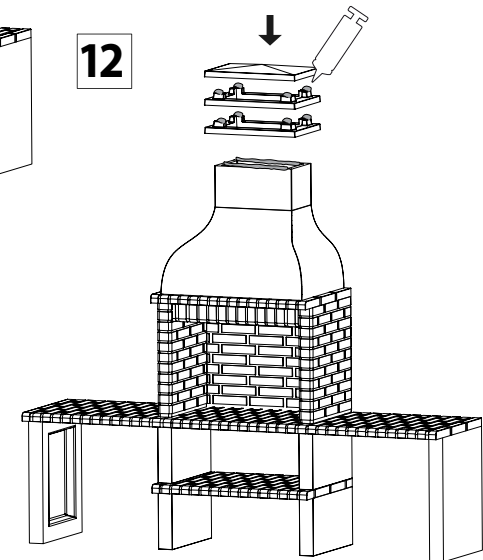
10



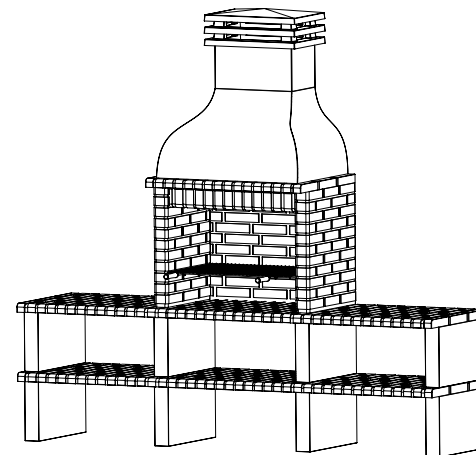
11



12



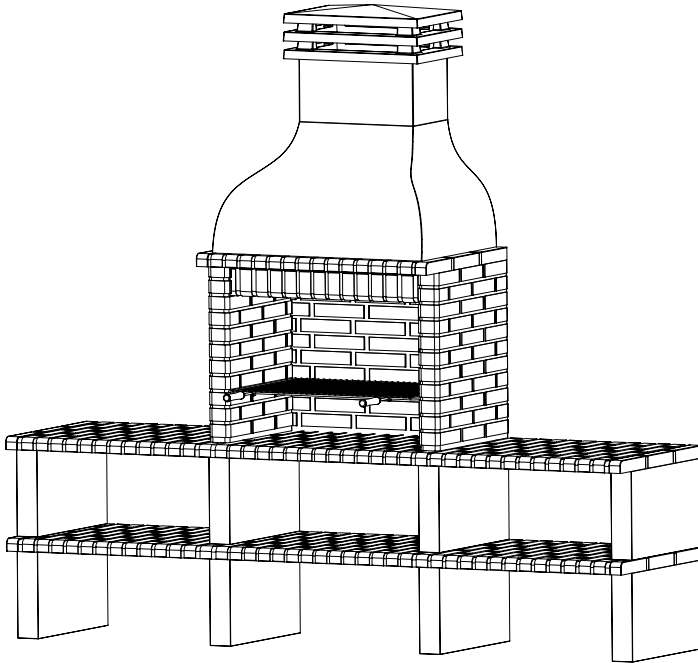
13



PT ATENÇÃO: COLOQUE AREIA OU TERRA NA GAVETA E MANTENHA UMA CAMADA PROTETORA. LIMPE A SECO, DEIXE ARREFECER E GUARDE OS ACESSÓRIOS PROTEGIDOS.
ES ATENCIÓN: AÑADA ARENA O TIERRA AL CAJÓN Y MANTENGA UNA CAPA PROTECTORA. LIMPIE EN SECO, DEJE ENFRIAR Y GUARDE LOS ACCESORIOS PROTEGIDOS.
EN ATTENTION: ADD SAND OR SOIL TO THE DRAWER AND KEEP A PROTECTIVE LAYER. CLEAN DRY, ALLOW TO COOL AND STORE ACCESSORIES PROTECTED.
DE HINWEIS: DOE ZAND OF AARDE IN DE ASLADE EN BEHOUD EEN BESCHERMLAAG. REINIG DROOG, LAAT AFKOELEN EN BERG ACCESSOIRES BESCHERMD OP.
FR ATTENTION: AJOUTEZ DU SABLE OU DE LA TERRE DANS LE TIROIR ET CONSERVEZ UNE COUCHE PROTECTRICE. NETTOYEZ À SEC, LAISSEZ REFRROIDIR ET RANGÉZ LES ACCESSOIRES À L'ABRI.
DE ACHTUNG: SAND ODER ERDE IN DIE ASCHESCHUBLADE GEBEN UND EINE SCHUTZSCHICHT ERHALTEN. TROCKEN REINIGEN, ABKÜHLEN LASSEN UND ZUBEHÖR GESCHÜTZT LAGERN.
 ACCESSOIRES À L'ABRI.

BBQ ALTEA

USER MANUAL - PLEASE KEEP FOR FUTURE REFERENCE



PT PREFABRICADOS EM BETÃO. PRODUTOS DE DECORAÇÃO E LAZER PARA JARDIM! **ES** PREFABRICACIÓN EN HORMIGÓN. PRODUCTOS DE DECORACIÓN Y OÍCIO PARA SU JARDÍN!
EN PRECAST IN CONCRETE. DECORATION AND LEISURE PRODUCTS FOR THE GARDEN! **NL** GEPREFABRICEEDE BETONNEN CONSTRUCTIES. DECORATIE EN VRIJETIJDSPRODUCTEN VOOR IN DE TUIN.
FR PRÉFABRIQUÉS EN BÉTON. PRODUITS DE DÉCORATION ET LOISIR POUR LE JARDIN! **DE** BETONFERTIGTEILE. PRODUKTE FÜR GARTEN UND FREIZEIT.



PT PARA AUMENTAR A DURABILIDADE DOS COMPONENTES METÁLICOS, EM CASO DE NÃO UTILIZAÇÃO PROLONGADA CUBRA-OS OU RETIRE-OS E ARMAZENE-OS EM LOCAL COBERTO E SECO. NOTA: O NÃO-CUMPRIMENTO DAS ORIENTAÇÕES DE CONSERVAÇÃO PODE COMPROMETER A DURABILIDADE DOS COMPONENTES E A APLICAÇÃO DA GARANTIA. **ES** PARA AUMENTAR LA DURABILIDAD DE LOS COMPONENTES METÁLICOS, EN CASO DE NO UTILIZACIÓN PROLONGADA, CÚBRALOS O RETÍRELOS Y ALMACÉNELOS EN UN LUGAR CUBIERTO Y SECO. NOTA: EL INCUMPLIMIENTO DE LAS DIRECTRICES DE CONSERVACIÓN PUEDE COMPROMETER LA DURABILIDAD DE LOS COMPONENTES Y LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA. **EN** TO INCREASE THE DURABILITY OF THE METAL COMPONENTS, IN CASE OF EXTENDED NON-USE, COVER OR REMOVE THEM AND STORE THEM IN A COVERED, DRY PLACE. NOTE: FAILURE TO FOLLOW THESE CONSERVATION GUIDELINES MAY COMPROMISE THE DURABILITY OF THE COMPONENTS AND THE APPLICATION OF THE WARRANTY.

NL OM DE DUURZAAMHEID VAN METALEN ONDERDELEN TE VERGROTEN, KUNT U ZE BIJ LANGDURIG NIET-GEBRUIK A FDEKKEN OF VERWIJDEREN EN OP EEN AFGEDEKTE, DROGE PLAATS BEWAREN. LET OP: HET NIET NALEVEN VAN DE CONSERVERINGSRICHTLIJNEN KAN DE DUURZAAMHEID VAN DE ONDERDELEN EN DE TOEPASSING VAN DE GARANTIE IN GEVAAR BRENGEN. **FR** POUR AUGMENTER LA DURABILITÉ DES COMPOSANTS MÉTALLIQUES, EN CAS D'UNE NON-UTILISATION PROLONGÉE, LES COUVRIR OU LES ENLEVER ET LES STOCKER DANS UN ENDROIT COUVERT ET SEC. NOTE: LE NON-RESPECT DES CONSIGNES DE CONSERVATION PEUT COMPROMETTRE LA DURABILITÉ DES COMPOSANTS ET L'APPLICATION DE LA GARANTIE. **DE** UM DIE HALTBARKEIT DER METALLTEILE ZU ERHÖHEN, SOLLTEN SIE BEI LÄNGEREM NICHTGEBRAUCH ABGEDECKT ODER ENTFERNT UND AN EINEM ÜBERDACHTEN, TROCKENEN ORT GELAGERT WERDEN. HINWEIS: DIE NICHTBEACHTUNG DER KONSERVIERUNGSRICHTLINIEN KANN DIE HALTBARKEIT DER BAUTEILE UND DIE ANWENDUNG DER GARANTIE GEFÄHRDEN.